#### Copyright

© 2015 Sanford, L.P. Tous droits réservés.

Aucune partie de ce document ou du logiciel ne peut être reproduite ou distribuée sous quelque forme or par quelque moyen que ce soit, ou traduite en une autre langue sans le consentement écrit préalable de Sanford, L.P.

« Sans » est une police de caractères DejaVu. Les polices de caractères DejaVu reposent sur les polices de caractères Vera copyright © par Bitstream, Inc. Les glyphes des polices de caractères DejaVu importées à partir des polices de caractères Arev sont copyright © par Tavmjong Bah. Tous droits réservés.

#### Marques de commerce

DYMO et XTL sont des marques de commerce ou des marques déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.



# Guide de démarrage rapide

Ce guide décrit certaines des fonctions de votre étiqueteuse XTL<sup>™</sup> 500. Lisez les sections suivantes pour en savoir plus sur l'utilisation de votre étiqueteuse.

Pour obtenir des informations complètes sur l'utilisation de votre étiqueteuse, téléchargez le *Guide d'utilisation XTL™ 500* par l'une des méthodes suivantes :



- support.dymo.com
- Dans le menu Aide du logiciel DYMO ID™ (téléchargement gratuit)
- En utilisant le code QR pour télécharger le guide sur votre appareil mobile.



#### Enregistrement de votre étiqueteuse

Rendez-vous à l'adresse **www.dymo.com/register** pour enregistrer votre étiqueteuse en ligne. Pour la procédure d'enregistrement, vous aurez besoin du numéro de série indiqué à l'intérieur du couvercle du compartiment à étiquettes.

Enregistrez votre étiqueteuse pour bénéficier des avantages suivants :

- Notification par courriel des mises à niveau
- Offres spéciales et annonces de nouveaux produits



Téléchargez la dernière version du logiciel DYMO ID™ depuis le site Web de DYMO, à l'adresse **support.dymo.com**.

Vous recevrez des notifications par le biais du logiciel DYMO ID™ lorsque des mises à jour du logiciel et de l'étiqueteuse seront disponibles.

## Déballage de l'étiqueteuse

Ne connectez pas l'étiqueteuse à votre ordinateur tant que l'installation du logiciel n'est pas terminée.

- 1 Déballez l'étiqueteuse et conservez les matériaux d'emballage.
- 2 Vérifiez que vous avez tous les produits montrés dans la Figure 1.



Contenu de l'emballage

- 1 Étiqueteuse XTL 500
- 2 Batterie rechargeable au lithium-polymère (installée)
- 3 Étui de transport

- 4 Câble USB
- 5 Adaptateur secteur et cordon d'alimentation
- 6 Carte de téléchargement du logiciel
- 7 Guide de démarrage rapide

Figure 1

8 Cartouches d'étiquettes XTL (quantité et type variables)

# Insertion de la cartouche d'étiquettes

Votre étiqueteuse utilise des cartouches d'étiquettes DYMO XTL™ proposées dans un choix varié de largeurs et de matériaux, y compris des étiquettes en continu et prédimensionnées. Visitez www.dymo.com pour plus d'informations concernant l'achat de cartouches d'étiquettes.

- Appuyez sur le bouton situé sur la partie supérieure de l'étiqueteuse et soulevez le couvercle du compartiment d'étiquettes. Voir Figure 2.
- Assurez-vous que la bande et le ruban sont tendus le long de l'ouverture de la cartouche d'étiquettes et que la bande passe entre les guides d'étiquette. Voir Figure 3.

Pour tendre le ruban, tournez la bobine de retour du ruban dans le sens indiqué par la flèche sur la cartouche.



Ne touchez pas la puce électronique sur le côté de la cartouche d'étiquettes.

- Insérez la cartouche d'étiquettes et appuyez fermement sur celle-ci jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Refermez le couvercle du compartiment d'étiquettes.



Figure 2



## Chargement de la batterie

L'étiqueteuse est alimentée par une batterie rechargeable au lithium-polymère (LiPo). La batterie, fournie avec votre étiqueteuse, est déjà installée et livrée partiellement chargée.

L'adaptateur de courant fourni avec votre étiqueteuse permet de recharger la batterie. Prévoyez environ %5 heures pour charger entièrement la batterie.

- Soulevez le couvercle du connecteur sur le côté de l'étiqueteuse et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre. Voir Figure 4.
- Branchez le cordon d'alimentation dans l'adaptateur secteur. Voir Figure 5.



Figure 4

Branchez l'adaptateur secteur dans le connecteur d'alimentation, puis branchez le cordon d'alimentation dans une prise de courant. Voir Figure 5.



🔼 Assurez-vous de lire les Précautions LiPo que vous trouverez à la page 25.

## Impression de votre première étiquette

La première fois que vous allumez l'appareil, vous êtes invité à sélectionner la langue et les unités de mesure. Ces sélections restent actives tant que vous ne les modifiez pas.

- Appuyez sur Upour mettre l'étiqueteuse en marche.
- Si nécessaire, changez la langue et les unités de mesure à l'invite du système.
- Tapotez sur Général, puis choisissez l'orientation et la longueur d'étiquette.
- Entrez du texte.

  Tapotez sur oppour changer la taille et le format du texte comme vous le souhaitez.
- Appuyez sur pour imprimer. L'étiquette est automatiquement coupée.

Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour changer les options d'impression et de coupe.

Retirez le papier dorsal de l'étiquette pour exposer le dos adhésif et placez l'étiquette sur une surface propre et sèche.









Pour obtenir des informations détaillées sur l'utilisation de l'étiqueteuse, consultez le Guide d'utilisation disponible sur **support.dymo.com**.

# **Votre étiqueteuse**

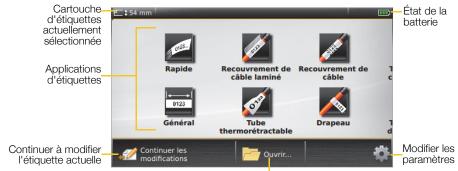
Familiarisez-vous avec les fonctions illustrées.



1	Marche/Arrêt (annuler l'impression)	7	Retour arrière/ Supprimer	13	Verrouillage des majuscules
2	Accueil	8	Retour	14	Navigation
3	Imprimer/Options d'impression	9	Rotation/Alignement	15	Précédent
4	Affichage de l'écran tactile	10	Barre d'espacement	16	Nouvelle étiquette/ Effacer
5	Favoris	11	Taille/Style du texte	17	OK
6	Enregistrer	12	Majuscule	18	Connecteurs d'alimentation/USB

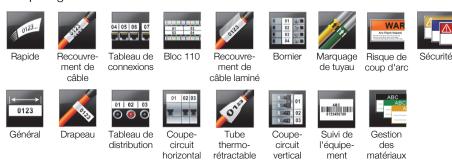
# Écran d'accueil

La figure ci-dessous montre les principales fonctions disponibles à partir de l'écran d'accueil.



Ouvrir une étiquette enregistrée

Un certain nombre d'applications d'étiquettes sont disponibles pour votre tâche d'étiquetage :



#### Conseils:

- Tapotez une fois pour sélectionner une application d'étiquette.
- Vous pouvez créer n'importe quelle étiquette en sélectionnant l'application appropriée et après avoir inséré une cartouche d'étiquettes compatible.
- Un symbole d'avertissement s'affiche quand une application d'étiquette et la cartouche d'étiquettes insérée ne sont pas compatibles.
- Les applications d'étiquettes compatibles avec la cartouche d'étiquettes actuellement insérée apparaissent à gauche des applications qui ne peuvent pas être imprimées avec cette cartouche d'étiquettes.

# Éditeur d'étiquette

La figure suivante présente les fonctions communes à la plupart des éditeurs d'étiquettes.



#### Utilisation de l'écran tactile

Vous pouvez contrôler l'écran tactile en vous servant de vos doigts ou d'un stylet en plastique muni d'une pointe arrondie pour tapoter, tapoter deux fois, faire glisser ou balayer des éléments sur l'écran.



Tapotez	Pour sélectionner une action ou un objet, ou pour déplacer le curseur dans le texte.
Tapotez deux fois	Pour sélectionner un mot, modifier un code-barres, ou changer une forme ou un objet image.
Faites glisser	Pour sélectionner plus ou moins de texte dans un objet texte.  Pour déplacer un texte sélectionné ou un objet.
Balayez	Pour faire défiler des menus, des listes ou les étapes d'un Assistant.

Pour obtenir des informations détaillées sur l'utilisation de l'étiqueteuse, consultez le Guide d'utilisation disponible sur **support.dymo.com**.

## Utilisation de l'étiqueteuse avec votre ordinateur

Vous pouvez utiliser votre étiqueteuse en tant qu'imprimante autonome, ou transférer ou imprimer vos étiquettes directement à partir de votre ordinateur en utilisant la dernière version du logiciel DYMO ID™.

# Téléchargement et installation du logiciel DYMO ID™

Ne connectez pas l'étiqueteuse à votre ordinateur tant que l'installation du logiciel n'est pas terminée.

#### Pour installer le logiciel

- 1 Téléchargez la dernière version du logiciel DYMO ID™ depuis le site Web de DYMO, à l'adresse support.dymo.com.
- 2 Suivez les instructions du programme d'installation.

#### Connexion de l'étiqueteuse à votre ordinateur

L'étiqueteuse se connecte à votre ordinateur par l'intermédiaire de la connexion USB située sur le côté gauche de l'étiqueteuse.

Ne connectez pas l'étiqueteuse à votre ordinateur tant que l'installation du logiciel n'est pas terminée.

# Pour connecter l'étiqueteuse à votre ordinateur

- 1 Soulevez le couvercle du connecteur sur le côté gauche de l'étiqueteuse et faites-le glisser dans le sens des aiguilles d'une montre pour exposer les connecteurs.
- 2 Branchez le câble USB dans le connecteur USB de l'étiqueteuse et dans un port USB disponible sur votre ordinateur.



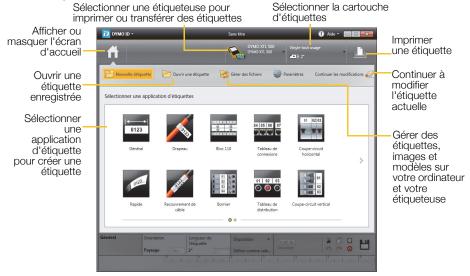
Vous pouvez maintenant imprimer directement à partir du logiciel DYMO ID™ ou transférer des étiquettes vers l'étiqueteuse en vue de les imprimer ultérieurement.

# Utilisation du logiciel DYMO ID™

Vous pouvez utiliser votre étiqueteuse en tant qu'imprimante autonome ou imprimer des étiquettes directement à partir de votre ordinateur en utilisant la dernière version du logiciel DYMO  $\mathsf{ID}^\mathsf{TM}$ .

L'utilisation du logiciel DYMO ID™ est la méthode recommandée pour produire un volume élevé d'étiquettes.

La figure ci-dessous montre quelques-unes des fonctions principales disponibles dans le logiciel DYMO  $ID^{TM}$ .



#### Pour imprimer une étiquette

- 1 Cliquez sur Général sur l'écran d'accueil.
- 2 Saisissez du texte.
- 3 Cliquez sur 🖺 pour imprimer l'étiquette.

Pour obtenir des informations complètes sur l'utilisation du logiciel, consultez l'Aide DYMO ID™.

Le menu Aide permet d'afficher les informations suivantes :

- Aide de DYMO ID™
- Guide d'utilisation DYMO ID™
- Guide d'utilisation XTL<sup>™</sup> 500

# Précautions de sécurité concernant la batterie au lithium-polymère

Type de batterie: LiPolymer 14.8 V 2000 mAh 29.6 Wh

La mauvaise manipulation d'une batterie rechargeable au lithium-polymère peut provoquer des fuites, surchauffes, fumées, une explosion ou un incendie. Il peut en résulter une détérioration de la performance ou une panne, ainsi qu'un endommagement du dispositif de protection installé dans la batterie. Ceci risque d'abîmer l'équipement ou de blesser les utilisateurs. Respectez scrupuleusement les consignes ci-dessous.

#### Lors du chargement de la batterie

Afin de réduire les risques associés aux incendies ou aux explosions, qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort :

- Danger d'explosion si une batterie est incorrectement manipulée, chargée, mise au rebut ou remplacée. Remplacez uniquement avec le même type de batterie ou un type équivalent recommandé par DYMO.
- Lorsque vous chargez la batterie, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni et suivez les instructions fournies dans ce guide.
- Veillez à ne pas brancher directement dans une prise de courant ou dans un chargeur d'allume-cigarette.
- Ne rangez pas la batterie à proximité d'une source de feu ou à des températures extrêmement élevées supérieures à 60° C (140° F) (par exemple, dans un véhicule ou exposée à un fort rayonnement solaire direct).
- Ne mettez sous aucune circonstance les batteries en court-circuit.
- Ne chargez jamais les batteries à proximité d'objets hautement inflammables.

Afin de réduire les risques associés à divers dangers, qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels :

- Lisez attentivement le Guide d'utilisation avant de charger la batterie.
- Les éléments au lithium doivent être entièrement déchargés avant leur mise au rebut.
- Les batteries doivent toujours être mises au rebut dans le respect des réglementations locales, provinciales et nationales.
- La batterie peut uniquement être chargée dans une plage de températures de 0° C (32° F) à 45° C (113° F).





Afin de réduire les risques associés aux incendies ou aux explosions, qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort et/ou des dommages matériels:

- Arrêtez de charger la batterie si le chargement n'a pas été achevé dans le délai imparti.
- Ne laissez jamais les batteries en charge sans surveillance. N'essayez pas de charger un élément endommagé.
- Retirez immédiatement la batterie de l'appareil ou du chargeur, ou cessez toute utilisation, si la batterie émet une odeur, produit de la chaleur, se décolore, apparaît déformée ou présente toute autre anomalie apparente pendant une utilisation.





Pincez le mécanisme de déverrouillage et tirez vers le haut

#### Pendant le déchargement de la batterie

Afin de réduire les risques associés aux incendies ou aux explosions, qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures graves ou la mort et/ou des dommages matériels :



#### AVERTISSEMENT

Utilisez la batterie uniquement dans l'appareil spécifié.

Ne déchargez pas la batterie à proximité d'une source de feu ou à des températures extrêmement élevées supérieures à 60° C (140° F) (par exemple, dans un véhicule ou exposée à un fort rayonnement solaire direct).



**ATTENTION** 

Afin de réduire les risques associés à divers dangers, qui, s'ils ne sont pas évités, peuvent entraîner des blessures légères ou modérées et/ou des dommages matériels :

■ La batterie peut uniquement être utilisée dans une plage de températures de -10° C (14° F) à 60° C (140° F).

# 3 ans de garantie avec votre produit DYMO

Votre machine électronique DYMO est garantie contre tout défaut de pièces et de main-d'œuvre pendant une période de 3 ans à compter de la date d'achat. DYMO réparera ou remplacera gratuitement toute machine qui répond aux conditions suivantes :

- 1 Les appareils retournés sous cette garantie doivent être accompagnés d'une description du défaut ainsi qu'une copie de la preuve d'achat de l'appareil et vos coordonnées complètes en plus des détails de livraison : nom, téléphone, adresse complète – rue, numéro de maison, code postal, ville, pays.
- 2 Les appareils retournés à DYMO doivent être emballés de manière adéquate. DYMO n'accepte aucune responsabilité pour les biens perdus ou endommagés pendant le transport depuis le client.
- 3 L'appareil doit avoir été utilisé seulement conformément aux instructions d'exploitation fournies. DYMO ne sera pas tenue responsable des défauts causés par des accidents, des mauvaises utilisations, des modifications ou de la négligence.
- 4 DYMO n'accepte aucune responsabilité pour toute perte, tout dommage ou toutes dépenses consécutifs de quelque sorte que ce soit découlant de machines ou accessoires ou l'utilisation de ces derniers, sauf que la responsabilité de la mort ou de blessures corporelles causées par de tels produits n'est pas exclue.
- 5 Les imprimantes DYMO sont conçues pour être utilisées uniquement avec des étiquettes de la marque DYMO. La garantie de DYMO ne couvre pas les défectuosités ni les dommages causés par l'utilisation d'étiquettes autres que celles de la marque DYMO.
- 6 Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires à titre de consommateur.

#### Que faire si l'appareil est en panne?

DYMO vous offre les options suivantes de service:

- Site Web DYMO: dans la plupart des situations, une visite à www.dymo.com vous offrira la bonne assistance. Cliquez sur "Support" et vous trouverez de l'information sur votre produit DYMO comme la Foire aux questions et les solutions aux problèmes connus. Le guide d'utilisateur vous donne de l'information supplémentaire.
- Concessionnaire: votre concessionnaire DYMO peut vous aider à déterminer la nature exacte du problème et vous aider encore plus.
- Service de dépannage DYMO: Vous pouvez aussi contacter le service de dépannage DYMO où un téléphoniste vous aidera à déterminer la nature exacte du problème et vous avisera sur les étapes suivantes.

CAN 1 800 668 4575 International + 44 203 564 8356

Centre de réparation: Vous pouvez retourner votre appareil défectueux à un centre de réparation DYMO (veuillez consulter les conditions 1 et 2 mentionnées précédemment pour savoir comment envoyer un appareil défectueux). Vous pouvez trouver votre centre de réparation DYMO le plus proche à www.dymo.com ou vous pouvez contacter le service de dépannage DYMO.